

Hochschulzugangsberechtigung

Überprüfen Sie, ob Sie aufgrund Ihres bisherigen Bildungsweges eine Hochschulzugangsberechtigung besitzen. Diese liegt in der Regel vor, wenn Sie bereits für Ihr Herkunftsland eine Studienberechtigung vorweisen können. Die Hochschulen richten sich bei ihrer Bewertung meist nach den Vorschlägen der Zentralstelle für Ausländisches Bildungswesen (ZAB). Die Bewertungsvorschläge sind in der Datenbank anabin aufgeführt (anabin.kmk.org). Entweder verfügen Sie über die Berechtigung für einen direkten Hochschulzugang oder Sie benötigen noch ein Vorbereitungsyear am Studienkolleg. Wenn Sie fluchtbedingt keine Nachweise oder Dokumente mehr besitzen, können Sie mit einem überdurchschnittlich bestandenen Aufnahmetest für das niedersächsische Studienkolleg und der anschließenden Feststellungsprüfung eine Zugangsberechtigung für das gewählte Studienfach erlangen.

Niedersächsisches Studienkolleg: www.stk.uni-hannover.de

University entrance qualification

Find out whether your university entrance qualification is recognised in Germany. This is usually the case if your certificates are also recognised as entrance qualification in your home country. Universities comply their assessments with proposals made by the Central Office for Foreign Education (ZAB). The evaluation proposals are listed in the anabin database (anabin.kmk.org) (German only). Either you are qualified for a direct university entrance or you need to visit a preparatory course at a preparatory college (Studienkolleg). If you lost important documents or proof due to your circumstances at escape, you might take part in the entrance test at the Studienkolleg in Hannover. If you pass the test above average and also the preparatory course examination afterwards, you will achieve your university entrance qualification for the chosen course of study.

Niedersächsisches Studienkolleg: www.stk.uni-hannover.de (German only)

Anerkennung von Abschlüssen

Eine Berechtigung zum Studium kann auch über berufliche Qualifikationen gegeben sein. In der Regel benötigen Sie hierzu eine anerkannte Berufsausbildung und praktische Erfahrungen im erlernten Beruf. Um sich Ausbildungen oder Abschlüsse aus Ihrem Heimatland in Deutschland anerkennen zu lassen, können Sie sich z. B. an die Beratungsstellen des IQ-Netzwerkes Niedersachsen wenden (www.migrationsportal.de). Wichtige Hinweise enthält auch der Orientierungsleitfaden zur Anerkennung ausländischer Schul-, Berufs- und Hochschulabschlüsse in Niedersachsen.

Download Orientierungsleitfaden: www.mi.niedersachsen.de/servlets/download?C=61343099?L=20

Recognition of qualifications

Professional qualifications may also allow you to start a course of study. You need for example a recognized vocational training and professional experience. To get an official recognition about your vocational qualifications you may contact the advisory services of the IQ-Network Lower Saxony (www.migrationsportal.de). Helpful hints are also given in the brochure for the orientation guidelines for recognition of foreign school, vocational and academic qualifications.

Download brochure: www.mi.niedersachsen.de/servlets/download?C=61343099?L=20 (German only)

Deutschkenntnisse

Um sich für ein Studium einzuschreiben, benötigen Sie ausreichende Deutschkenntnisse - in der Regel entsprechend dem C1-Niveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Intensivsprachkurse, die auf dieses Sprachniveau vorbereiten, werden in vielen Einrichtungen und Institutionen, z. B. an den niedersächsischen Hochschulen und dem Studienkolleg, angeboten.

German language skills

Before you can register at an university you need proficient German language skills, often according to the C1-Level of the Common European Framework of Reference for Languages. Many institutions, e.g. the Lower Saxony universities or the Lower Saxony Studienkolleg, offer intense language courses up to this level.

Finanzierung

Um Geflüchteten den Weg an die Hochschule zu erleichtern und bei der Aufnahme eines Studiums zu unterstützen, verzichten viele niedersächsische Hochschulen teilweise oder ganz auf Gebühren, die z. B. für Sportkurse, einen Bibliotheksausweis oder einen Gasthörerenausweis anfallen würden. An einzelnen Hochschulen werden kostenfreie Deutschkurse angeboten. Zusätzlich bestehen konkrete finanzielle Unterstützungsangebote, die sich speziell an Flüchtlinge richten.

Financing

In order to support refugees to take part in offered activities, universities may partially or completely waive fees for sport classes, library card or guest's identity card. German language courses are offered at some universities for free. Furthermore, there are specific financial support programmes particularly addressing at refugees.

Orientierungsangebote

Angebote wie Gasthörer-, Paten- oder Mentoringprogramme, Schnupperstudien, spezielle Lehrveranstaltungen, Konferenzen, Aktionstage sowie Campusfeste ebnen den Weg für studieninteressierte Geflüchtete in die Hochschulen. Auf unseren Seiten finden Sie eine stetig wachsende Liste mit Informationen zu den verschiedenen Projekten.

Orientation

Guest student-, sponsorship- or mentoring-courses, introductory or taster courses, special lectures, conferences, days of action or campus parties provide guidance for refugees interested in studying. Our website lists information about the numerous different projects and is constantly growing.



Impressum

Koordinierungsstelle für Studieninformation und -beratung in Niedersachsen (kfsn)

Gemeinsame Einrichtung der niedersächsischen Hochschulen
Wilhelm-Busch-Str. 4, 30167 Hannover, (0511) 762-14102

Die Informationen in diesem Flyer wurden mit der gebotenen Sorgfalt zusammengestellt. Es kann aber nicht ausgeschlossen werden, dass es kurzfristig zu Änderungen kommt. Bitte vergewissern Sie sich deshalb jeweils aktuell auf den Internetseiten der Hochschulen.

Bildnachweis: © iStock_000063829683_Double, © Fotolia_120882959_L

www.studieren-in-niedersachsen.de



**Informationen für
Geflüchtete
Information for Refugees**

Juni/June 2017

Die Hochschulen in Niedersachsen engagieren sich auf vielfältige Weise für eine weltoffene Gesellschaft. Sie bieten Geflüchteten die Möglichkeit, sich über das akademische Leben zu informieren, ein Studium zu beginnen, zu beenden oder ihren wissenschaftlichen Weg fortzusetzen.

Wichtige Voraussetzungen, um sich an einer Hochschule für ein Studium einzuschreiben, sind:

1. eine gültige Hochschulzugangsberechtigung und
2. der Nachweis ausreichender Deutschkenntnisse.

The universities in Lower Saxony are engaged in numerous ways for an open-minded society. They give refugees the opportunity to learn about academic life, and support them to start or complete a course of study or to continue their scientific career.

Important requirements to gain admission for a course of study are:

1. a recognised university entrance qualification and
2. a proof of German language proficiency.

Information und Beratung

Ihr erster Weg führt Sie direkt an die nächste Hochschule. Alle niedersächsischen Hochschulen haben Ansprechpartner für Geflüchtete benannt.

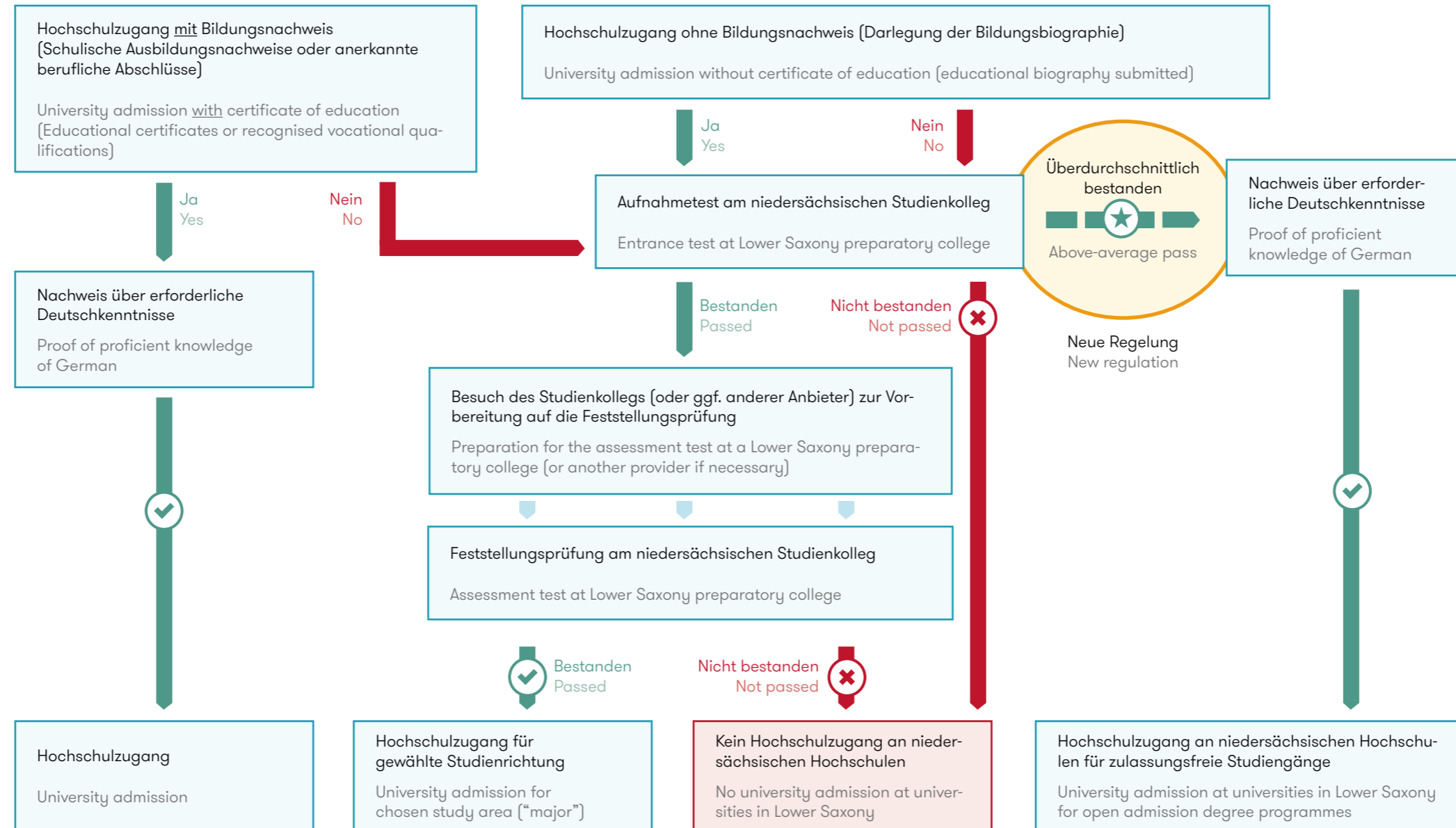
Hier erfahren Sie, welche Informations- und Orientierungsangebote bestehen, ob passende Sprachkurse angeboten werden und welche Voraussetzungen für das gewünschte Studium erforderlich sind.

Information and counselling

Your first destination should be the university next to your place of residence. All universities in Lower Saxony provide specific contact persons for refugees.

They will inform you about options for further orientation, suitable German language courses and requirements to apply for a course of study.

Hochschulzugang mit ausländischem Bildungsstand University admission with foreign educational background



Diese Grafik basiert auf den Angaben des Niedersächsischen Ministeriums für Wissenschaft und Kultur (MWK). Sie erläutert verschiedene Möglichkeiten, mit einem ausländischen Bildungsstand einen Hochschulzugang in Niedersachsen zu erlangen. Um Missverständnissen vorzubeugen, nutzen Sie bitte

die Erläuterungen zu dieser Grafik in deutscher, englischer und französischer Sprache auf den Webseiten des MWK: <http://goo.gl/KW0a5F>

This graphic is based on the information provided by Lower Saxony's Ministry for Science and Culture (MWK). It explains different ways to get access

to higher education in Lower Saxony with a foreign education level. To avoid misunderstandings please use the annotation to this graphic in German, English and French on the Ministry's Website: <http://goo.gl/KW0a5F>

Stand Juni 2015

Mehr Informationen unter
www.studieren-in-niedersachsen.de/de/international/refugees-welcome/information-for-refugees.html

More Information
www.studieren-in-niedersachsen.de/en/international/refugees-welcome/information-for-refugees.html

